

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

Tập 1

2. PHẨM NHƯ LAI HIỆN TƯỚNG THỨ HAI.

(Hán Bộ Trọn Quyển 6)

Lúc bấy giờ, chư Bồ Tát và tất cả Thế Gian Chủ nghĩ rằng: ‘Thế nào là địa vị của chư Phật? – Thế nào là cảnh giới của chư Phật? – Thế nào là chư Phật gia trì? – Thế nào là chỗ làm của chư Phật? – Thế nào là lực của chư Phật? Thế nào là vô sở úy của chư Phật? Thế nào là tam muội của chư Phật? – Thế nào là thần thông của chư Phật? – Thế nào là chư Phật tự tại? – Thế nào là chư Phật không ai nhiếp thủ được? – Thế nào là mắt của chư Phật? – Thế nào là tai của chư Phật? – Thế nào là mũi của chư Phật? – Thế nào là lưỡi của chư Phật? – Thế nào là thân của chư Phật? – Thế nào là ý của chư Phật? – Thế nào là thân quang của chư Phật? – Thế nào là quang minh của chư Phật? – Thế nào là tiếng của chư Phật? – Thế nào là trí của chư Phật? Mong đức Thế Tôn xót thương chúng tôi mà khai diễn cho. Lại thập phương chư Phật đều vì chư Bồ Tát mà diễn thuyết thế giới hải, chúng sanh hải, pháp giới an lập hải, Phật hải, Phật ba la mật hải, Phật giải thoát hải, Phật biến hóa hải, Phật diễn thuyết hải, Phật danh hiệu hải, Phật thọ lượng hải, và diễn nói Bồ Tát thệ nguyện hải, Bồ Tát phát thu hải, Bồ Tát trợ đạo hải, Bồ Tát thừa hải, Bồ Tát hạnh hải, Bồ Tát xuất ly hải, Bồ Tát thần thông hải, Bồ Tát ba la mật hải, Bồ Tát địa hải, Bồ Tát trí hải. Mong Đức Thế Tôn cũng vì chúng tôi mà diễn thuyết như vậy’. Lúc đó, do thần lực của chư

Bồ Tát, nơi trong tất cả lùm mây đồ cúng dường tự nhiên vang ra tiếng nói kệ rằng:

Vô lượng kiếp tu hành viên mãn
 Dưới cội bồ đề thành chánh giác
 Vì độ chúng sanh khắp hiện thân
 Như mây đầy khắp vị lai tế.
 Chúng sanh có nghi đều khiến dứt
 Tin hiểu rộng lớn đều khiến phát
 Vô biên khổ não đều khiến trừ
 An lạc của Phật đều khiến chứng.
 Vô số Bồ Tát đồng sát trần
 Cùng đến pháp hội chiêm ngưỡng Phật
 Mong theo ý mình chỗ nên thọ
 Phật thuyết diệu pháp trừ nghi hoặc.
 Thế nào rõ biết Như Lai địa
 Thế nào quan sát Như Lai cảnh
 Phật chỗ gia trì pháp vô biên
 Mong dạy pháp này khiến thanh tịnh.
 Thế nào là Phật chỗ thật hành
 Mà dùng trí huệ có thể vào
 Phật lực thanh tịnh rộng vô biên
 Vì các Bồ Tát nên khai thị.
 Thế nào rộng lớn các tam muội
 Thế nào tịnh trị pháp vô úy
 Thần thông lực dụng chẳng thể lường

Nguyên tùy chúng sanh tâm thích nói.
 Chư Phật Pháp Vương như Thế Chủ
 Chỗ làm tự tại không chướng ngại
 Tất cả những pháp rộng lớn kia
 Vì lợi chúng sanh nên khai diễn.
 Tại sao Phật nhãn là vô lượng
 Nhĩ, tỷ, thiệt, thân cũng như vậy
 Phật ý vô lượng lại thế nào
 Mong giải cho biết phương tiện đó.
 Như các chúng sanh vô lượng cõi
 Pháp giới chỗ có sự an lành
 Chư Phật rộng lớn cũng vô biên
 Mong vì Phật tử đều khai diễn.
 Ra hể các độ khả tư nghì
 Khấp vào giải thoát môn phương tiện
 Chỗ có tất cả biện pháp môn
 Trong đạo tràng này xin tuyên thuyết.

Lúc bảy giờ Đức Thế Tôn biết tâm niệm của chư Bồ Tát liền từ trên mặt, trong răng phóng ra vi trần số quang minh. Những là quang minh bửu hoa khắp soi sáng, những quang minh các thứ tiếng trang nghiêm pháp giới, những quang minh giảng bùa mây vi diệu, những quang minh thập phương chư Phật ngồi đạo tràng hiện thần biến, những quang minh mây lọng báu, những quang minh đầy khắp pháp giới vô ngại, những quang minh trang nghiêm khắp soi tất cả cõi Phật, những quang minh kiến lập bửu

tràng kim cang thanh tịnh, những quang minh khắp trang nghiêm chúng hội đạo tràng Bồ Tát, những quang minh diệu âm xung dương tất cả danh hiệu chư Phật. Phật phóng ra vi trần số quang minh như vậy. Mỗi quang minh này lại có vi trần số quang minh làm quyến thuộc. Tất cả quang minh đủ màu báu đẹp, chiếu khắp mười phương đều một ức Phật sát vi trần số thế giới. Chúng Bồ Tát trong những thế giới đó từ nơi quang minh đều được thấy Hoa Tạng thế giới trang nghiêm này. Do thần lực của Phật, quang minh đó ở trước tất cả chúng hội Bồ Tát xưng kệ rằng:

Trong vô lượng kiếp chỗ tu hành
 Cúng dường thập phương vô lượng Phật
 Hóa độ tất cả loài chúng sanh
 Nay thành đáng Thế Tôn Diệu Giác.
 Trong chân lông Phật tuôn mây báu
 Quang minh chiếu khắp mười phương cõi
 Người đáng được độ đều thấy hiểu
 Khiến đến bồ đề không chướng ngại.
 Phật xưa qua lại trong các loài
 Giáo hóa thành thực những quần sanh
 Thần thông tự tại vô lượng biên
 Một niệm đều khiến được giải thoát.
 Cây báu bồ đề châu ma ni
 Các thứ trang nghiêm đều đặc thắng
 Phật ở dưới cây thành chánh giác
 Phóng đại quang minh khắp soi sáng.

To tiếng chấn động khắp mười phương
 Vì chúng rộng tuyên pháp tịch diệt
 Tùy tâm chúng sanh chỗ ưa thích
 Các môn phương tiện khiến tỏ ngộ.
 Xưa tu các độ đều viên mãn
 Đồng số vi trần ngàn quốc độ
 Tất cả trí lực đều đã thành
 Các ông nên qua đồng lễ kính.
 Thập phương Phật tử như sát trần
 Đồng cùng vui mừng vân tập đến
 Đã rưới mây báu để cúng dường
 Nay ở trước Phật chuyên chiêm ngưỡng.
 Như Lai nhất âm vô lượng số
 Hay diễn Khế Kinh sâu rộng lớn
 Khắp rưới diệu pháp ứng quần tâm
 Đáng Lương Túc Tôn nên qua thấy.
 Tam thế chư Phật phát nguyện lớn
 Dưới cội bồ đề đều tuyên thuyết
 Trong một sát na đều hiện tiền
 Ông nên mau đến chỗ Như Lai.
 Tỳ Lô Giá Na biển đại trí
 Diệu môn phóng quang đều được thấy
 Nay chờ chúng nhóm để phát tâm
 Ông nên qua kia nghe Phật dạy.

Lúc đó tất cả chúng hội trong thập phương thế giới đã nhờ quang minh của Phật khai thị, đều cùng nhau đến chỗ Phật Tỳ Lô Giá Na cung kính cúng dường.

Phương đông Hoa Tạng trang nghiêm thế giới hải này, có thế giới hải tên Thanh Tịnh Quang Liên Hoa Trang Nghiêm. Trong thế giới này có quốc độ, tên Ma Ni Anh Lạc Kim Cang Tạng, Phật hiệu Pháp Thủy Giác Hư Không Vô Biên Phương. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Quán Sát Thắng Pháp Liên Hoa Tràng cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ thân tướng của Bồ Tát đầy khắp hư không mà chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây mưa tất cả hoa sen báu sáng rỡ. Lại hiện mười thứ mây núi báu Tu Di. Lại hiện mười thứ ánh sáng mặt trời. Lại hiện mười thứ mây chuỗi hoa báu. Lại hiện mười thứ mây tất cả anh lạc. Lại hiện mười thứ mây hương bột. Lại hiện mười thứ mây hương thoa hương đốt. Lại hiện mười thứ mây tất cả gỗ thơm. Vi trần số mây cúng dường như vậy đều khắp cả hư không mà chẳng tan mất. Chư Bồ Tát này hướng Phật kính lễ cúng dường, rồi ở phương đông đều hóa làm những thứ tòa sư tử tốt đẹp sáng chói, chư Bồ Tát này ngồi kiết già trên những pháp tòa ấy.

Phương nam của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới tên Nhất Thiết Bửu Nguyệt Quang Minh Trang Nghiêm Tạng. Trong thế giới chúng này có quốc độ tên Vô Biên Quang Viên Mãn Trang Nghiêm. Phật hiệu Phổ Trí Quang Minh Đức Tu Di Vương.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Phổ Chiếu Pháp Hải Huệ cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ mây báu ma ni châu vương trang nghiêm sáng chói đầy khắp hư không mà chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu hiện ra đồ trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu xung dương hồng danh của Phật. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu nói tất cả Phật pháp. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu những cây đẹp trang nghiêm đạo tràng. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu hiện các Hóa Phật. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu khắp hiện hình tượng trang nghiêm của tất cả đạo tràng. Lại hiện mười thứ mây ma ni bửu châu nói cảnh giới của chư Phật. Lại hiện mười thứ mây hình tượng vô số cung điện bất tư nghì. Lại hiện mười thứ mây khắp hiện thân tượng của tam thế Phật. Hiện vô số mây ma ni châu vương như vậy đầy khắp hư không mà chẳng tan mất. Chư Bồ Tát này hướng Phật kính lễ cúng dường rồi ở phương nam hóa làm vi trần số tòa sư tử để thanh bửu diêm phù đàn Kim liên hoa tạng, đồng ngồi kiết già trên bửu tòa ấy.

Phương tây của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Khả Ái Nhạo Bửu Quang Minh. Trong thế giới chủng đó quốc độ tên Xuất Sanh Thượng Diệu Tư Thân Cụ. Phật hiệu Hương Diệm Công Đức Bửu Trang Nghiêm. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Nguyệt Quang Hương Diệm Phổ Trang Nghiêm cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ mây lầu các châu bảo tốt đẹp thơm sáng, khắp hư không

chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây lầu các vô biên sắc tướng. Lại hiện mười thứ mây lầu các đèn báu sáng chói. Lại hiện mười thứ mây lầu các chơn châu. Lại hiện mười thứ mây lầu các hoa báu. Lại hiện mười thứ mây lầu các chuỗi ngọc báu trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây lầu các trang nghiêm sáng chói hiện khắp mười phương. Lại hiện mười thứ mây lầu các những bột báu xen lẫn trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây lầu các những châu báu cùng khắp mười phương. Lại hiện mười thứ mây lầu các cửa đẹp lưới báu.

Chư Bồ Tát này hiện vi trần số mây lầu các rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi phương tây hóa làm tòa sư tử chơn kim đại bửu, rồi đều ngồi kiết già trên bảo tòa ấy.

Phương bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Tỳ Lưu Ly Liên Hoa Quang Viên Mãn Tạng. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Ưu Bát La Hoa Trang Nghiêm. Phật hiệu Phổ Trí Tràng Âm Vương. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát Sư Tử Phấn Tấn Quang Minh cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây những cây đẹp ma ni thơm tho khắp hư không, chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hóa hiện vô biên sắc tướng. Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hoa đẹp. Lại hiện mười thứ mây cây trang nghiêm ánh sáng báu. Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hóa hiện thân Bồ Tát. Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hiển hiện chỗ đạo tràng

bất tư nghì thuở trước. Lại hiện mười thứ mây cây báu y phục sáng như mặt trời. Lại hiện mười thứ mây cây phát ra tất cả âm thanh vừa ý.

Chư Bồ Tát hiện những mây cây báu trang nghiêm rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương bắc đều hóa làm tòa sư tử Liên Hoa Ma Ni, rồi đều ngồi kiết già trên bảo tòa đó.

Phương đông bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Diêm Phù Đàn Kim Pha Lê Sắc Tràng. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Chúng Bửu Trang Nghiêm. Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Vô Úy Đăng, trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Tối Thắng Quang Minh Đăng Vô Tận Công Đức Tạng cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây bửu liên hoa vô biên sắc tướng khắp hư không chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử ma ni sáng chói. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả đồ trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tràng hoa báu. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử khắp rưới chuỗi ngọc báu. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả hoa hương chuỗi ngọc báu. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử thị hiện tòa trang nghiêm ma ni của tất cả Phật. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử cửa nẻo thêm bậc và những chuỗi ngọc trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả cây nhánh báu ma ni. Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử hương báu xen lẫn trang nghiêm ánh sáng chói như mặt nhật. Chư Bồ Tát này hiện vô số mây báu tòa sư tử rồi hướng Phật

kính lễ cúng dường, liền ở phương đông bắc đều hóa ra làm tòa sư tử bửu hiên hoa ma ni, rồi đều ngồi kiết già trên bảo tòa đó.

Phương đông nam của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Kim Trang Nghiêm Lưu Ly Quang Phổ Chiếu. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Thanh Tịnh Hương Quang Minh. Phật hiệu Phổ Hỷ Thâm Tín Vương. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Huệ Đăng Phổ Minh cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây màn trướng tất cả châu ma ni khắp hư không chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả hương. Lại hiện mười thứ mây màn trướng bửu đặng. Lại hiện mười thứ mây màn trướng thị hiện Phật thân thông thuyết pháp. Lại hiện mười thứ mây màn trướng hiển hiện tất cả y phục trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả bửu hoa. Lại hiện mười thứ mây màn trướng lưới báu khua tiếng lạc tiếng linh. Lại hiện mười thứ mây màn trướng đài liên hoa lưới ma ni. Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả đồ trang nghiêm bất tư nghì. Chư Bồ Tát này hiện ra vi trần số mây màn lưới báu như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương đông nam đều hóa làm tòa sư tử bửu liên hoa, rồi ngồi trên bửu tòa đó.

Phương tây nam của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Nhật Quang Biến Chiếu. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Sư Tử Nhật Quang Minh. Phật hiệu Phổ Trí Quang Minh Âm. Trong đại chúng của Đức Phật đó có Đại Bồ Tát tên Phổ Hoa

Quang Diệm Kế cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây bửu cái vi diệu trang nghiêm khắp hư không chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây bửu cái đẹp trang nghiêm sáng chói. Lại hiện mười thứ mây bửu cái tạng chơn châu vô biên sắc. Lại hiện mười thứ mây bửu cái châu ma ni vang ra tiếng bi mãn của tất cả Bồ Tát. Lại hiện mười thứ mây bửu cái tràng hoa đẹp báu. Lại hiện mười thứ mây bửu cái rủ lưới lục lạc. Lại hiện mười thứ mây bửu cái cây ma ni nhánh trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây bửu cái châu ma ni chói sáng như mặt nhật. Lại hiện mười thứ cây bửu cái tất cả hương thoa hương đốt. Lại hiện mười thứ mây bửu cái tạng chiên đàn. Lại hiện mười thứ mây bửu cái cảnh giới Phật rộng lớn khắp sáng chói. Chư Bồ Tát này hiện vi trần số mây bửu cái như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương tây nam đều hóa làm tòa sư tử để thanh bửu trang nghiêm sáng rõ rồi ngồi kiết già trên đó.

Phương tây bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Bửu Quang Chiếu Diệu. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Chúng Hương Trang Nghiêm. Phật hiệu Vô Lượng Công Đức Hải Quang Minh. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ Tát tên Vô Tận Quang Ma Ni Vương cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả châu bửu khắp hư không chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả bửu diệm. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả diệu hoa. Lại hiện mười thứ mây

viên mãn quang tất cả hóa Phật. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang mười phương Phật độ. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang Phật cảnh giới. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả lưu ly bửu ma ni. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang trong một niệm hiện vô biên tướng chúng sanh. Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tiếng diễn thuyết nói đại nguyện của tất cả Như Lai. Lại hiện mười thứ mây mười thứ mây viên mãn quang ma ni vương tiếng diễn hóa tất cả chúng sanh. Chư Bồ Tát này hiện vi trần số mây viên mãn quang như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương tây bắc đều hóa làm tòa sư tử vô tận quang minh oai đức tạng rồi ngồi kiết già trên bửu tòa ấy.

Phương dưới của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Liên Hoa Hương Diệu Đức Tạng. Trong thế giới hải đó có quốc độ tên Bửu Sư Tử Quang Minh Chiếu Diệu. Phật hiệu Pháp Giới Quang Diệm Huệ cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mười thứ mây quang minh tất cả tạng ma ni, khắp hư không chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả hương. Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả bửu diệm. Lại hiện mười thứ mây quang minh vang tiếng thuyết pháp của tất cả Phật. Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả Phật độ trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả diệu hoa lâu các. Lại hiện mười thứ mây quang minh việc chư Phật giáo hóa chúng sanh trong tất cả kiếp. Lại hiện mười thứ mây quang minh hoa nhụy vô tận bửu. Lại hiện mười thứ mây quang minh bửu tòa quang minh. Chư Bồ Tát này hiện mười thứ mây quang

minh như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi phương dưới đều hóa làm tòa sư tử liên hoa bửu diệm rồi ngồi kiết già trên đó.

Phương trên của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Ma Ni Bửu Chiếu Diệu Trang Nghiêm. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Vô Tướng Diệu Quang Minh, Phật hiệu Vô Ngại Công Đức Quang Minh Vương. Trong đại chúng của Như Lai đó có Bồ Tát tên Vô Ngại Lực Tinh Tấn Huệ cùng vi trần số Bồ Tát đồng đến chỗ Phật. Chư Bồ Tát này đều hiện mây quang diệm báu vô biên sắc tướng đầy hư không mà chẳng tan mất. Lại hiện mười thứ mây quang diệm lưới báu ma ni. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả Phật độ trang nghiêm rộng lớn. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả diệu hương. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả trang nghiêm. Lại hiện mười thứ mây quang diệm chư Phật biến hóa. Lại hiện mười thứ mây quang diệm các cây hoa đẹp. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả kim cang. Lại hiện mười thứ mây quang diệm châu ma ni hiện công hạnh của vô biên Bồ Tát. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả đèn chơn châu. Chư Bồ Tát hiện vi trần số mây quang diệm như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi thượng phương đều hóa làm tòa sư tử liên hoa quang minh diễn thính âm của Phật, rồi ngồi trên bửu tòa đó.

Trong mười ức Phật sát vi trần số thế giới hải như vậy có mười ức vi trần số đại Bồ Tát, mỗi Đại Bồ Tát có thế giới hải vi trần số

chúng Bồ Tát đồng đến tập hội. Mỗi Bồ Tát đều hiện thế giới hải vi trần số mây, các thứ đồ trang nghiêm cúng dường đều khắp hư không mà chẳng tan mất. Hiện những mây như thế rồi, chư Bồ Tát đồng hướng Phật kính lễ, cúng dường. Tùy theo phương hướng của mình đến, chư Bồ Tát đều hóa làm các thứ bửu tòa sư tử trang nghiêm rồi ngồi kiết già trên bửu tòa đó.

Sau khi ngồi xong, trong chân lông nơi thân của chư Bồ Tát, mỗi mỗi đều hiện mười thế giới hải vi trần số các thứ bửu sắc quang minh.

Trong mỗi quang minh đều hiện mười thế giới hải vi trần số chư Bồ Tát đều ngồi tòa sư tử liên hoa tạng.

Chư Bồ Tát này đều có thể vào khắp trong tất cả vi trần của tất cả pháp giới hải.

Trong mỗi vi trần đó đều có mười thế giới vi trần số những cõi rộng lớn. Trong mỗi cõi này đều có tam thế chư Phật Thế Tôn.

Chư Bồ Tát này đều có thể qua gần gũi cúng dường khắp chư Thế Tôn đó. Lại có thể trong mỗi niệm dùng pháp môn tự tại thị hiện để khai ngộ thế giới hải vi trần số chúng sanh. Trong mỗi niệm lại dùng pháp môn thị hiện tất cả chư Thiên chết rồi sanh để khai ngộ vi trần số chúng sanh. Trong mỗi niệm lại dùng pháp môn nói tất cả công hạnh Bồ Tát, dùng pháp môn chấn động tất cả cõi tán thán công đức thần biến của Phật, dùng pháp môn nghiêm tịnh tất cả cõi Phật hiện thị tất cả đại nguyện hải, dùng

pháp môn thanh âm của Phật nhiếp khắp tất cả ngôn từ của chúng sanh, dùng pháp môn hay rưới tất cả Phật pháp, dùng pháp môn quang minh chiếu khắp mười phương quốc độ khắp pháp giới thị hiện thân biến, dùng pháp môn hiện Phật thân đầy khắp pháp giới giải thoát lực của tất cả Như Lai, dùng pháp môn Phổ Hiền Bồ Tát kiến lập tất cả chúng hội đạo tràng, trong mỗi niệm dùng những pháp môn như vậy để khai ngộ thế giới hải vi trần số chúng sanh.

Trong mỗi niệm, mỗi quốc độ đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh, kẻ đọa ác đạo được là hỷ xả khổ não. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh, kẻ trụ tà định được vào chánh định. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh tùy lòng ưa thích được sanh lên cõi trời. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh an trụ bậc Thanh Văn, bậc Bích Chi Phật. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh thờ bậc Thiện tri thức đủ những phước hạnh. Điều khiến Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh phát bồ đề tâm. Điều làm Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh thăng đến bậc Bồ Tát bất thối chuyển. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh được trí nhãn thanh tịnh thấy tất cả pháp bình đẳng của Như Lai đã thấy. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh an trụ trong những lực, những nguyện, dùng trí vô tận làm phương tiện thanh tịnh các Phật độ. Điều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh đều được an trụ nguyện hải rộng lớn Tỳ Lô Giá Na, sanh trong nhà Như Lai.

Lúc đó, chư Bồ Tát, ở trong quang minh, đồng thời nói kệ:

Trong các quang minh vang diệu âm
 Cùng khắp mười phương tất cả nước
 Diễn thuyết Phật tử các công đức
 Hay vào đạo bồ đề vi diệu.
 Kiếp hải tu hành không mỗi nhàm
 Khiến chúng sanh khổ được giải thoát
 Tâm không hạ liệt không nhọc nhằn
 Phật tử khéo vào phương tiện đạo.
 Tất cả kiếp hải phương tiện
 Vô lượng vô biên không thừa sót
 Tất cả pháp môn đều khắp vào
 Mà thường nói kia tánh tịch diệt.
 Tam thế chư Phật bao nhiêu nguyện
 Tu hành tất cả đều trọn vẹn
 Bèn dùng lợi ích các chúng sanh
 Mà tự thật hành nghiệp thanh tịnh.
 Tất cả chư Phật trong chúng hội
 Cùng khắp mười phương đều qua đến
 Dùng biện trí huệ thậm thâm
 Vào pháp tịch diệt của chư Phật.
 Mỗi mỗi quang minh đều vô biên
 Dùng vào nan tư các quốc độ
 Trí nhãn thanh tịnh khắp thấy đều
 Là cảnh sở hành của Bồ Tát.

Bồ Tát hay trụ một đầu lông
 Động khắp mười phương các quốc độ
 Chẳng khiến chúng sanh có sợ ngờ
 Đây là phương tiện bậc thanh tịnh.
 Trong mỗi mỗi trần vô lượng thân
 Lại hiện trang nghiêm các cõi nước
 Một niệm sống chết khắp khiến thấy
 Được bậc trang nghiêm ý vô ngại.
 Tam thế chỗ có tất cả kiếp
 Trong một sát na đều hiện được
 Biết thân như huyễn không thể tướng
 Chứng minh pháp tánh bậc vô ngại.
 Phổ Hiền thắng hạnh đều được vào
 Tất cả chúng sanh đều thích thấy
 Phật tử trụ được pháp môn này
 Trong các quang minh vang tiếng lớn.

Lúc đó Đức Thế Tôn muốn khiến tất cả đại chúng Bồ Tát được
 sức thần thông vô biên cảnh giới của Như Lai, nên phóng quang
 minh nơi giữa chận mây, gọi là nhất thiết Bồ Tát trí quang minh,
 chiếu khắp mười phương, trạng như mây sáng bửu sắc, tất cả
 quốc độ và chúng sanh trong tất cả Phật độ ở mười phương đều
 làm cho hiển hiện. Quang minh lại chấn động khắp các thế giới.
 Trong mỗi trần hiện vô số Phật. Tùy theo tánh ưa thích chẳng
 đồng của các chúng sanh khắp rưới mây diệu pháp luân của tam
 thế chư Phật, hiển thị biển ba la mật của Như Lai. Lại rưới vô

lượng những mây xuất ly khiến các chúng sanh thoát hẳn sanh tử. Lại rưới mây đại nguyện của chư Phật hiển bày chúng hội đạo tràng của Phổ Hiền Bồ Tát trong thập phương thế giới. Quang minh ấy chiếu hiện những việc như vậy rồi, trở về nhiều vòng quanh Phật, rồi nhập vào dưới chân Phật.

Lúc đó, trước Phật có hoa sen lớn thoát hiện ra. Hoa ấy có đủ mười thứ trang nghiêm: các châu báu xen lẫn làm cộng, ma ni bửu vương làm gương, các báu làm cánh, các hương ma ni làm tua, vang diêm phù đàn trang nghiêm đài hoa, lưới đẹp trùm trên màu sáng thanh tịnh, trong niệm thị hiện vô biên thần biến của chư Phật, khắp phát khởi tất cả thanh âm, ma ni bửu vương ảnh hiện thân Phật, trong âm thanh có thể diễn thuyết tất cả hạnh nguyện của Bồ Tát.

Khi hoa sen này hiện ra rồi, trong khoảng một niệm trong tướng bạch hào của Như Lai đồng thời xuất hiện đại Bồ Tát tên Nhất Thiết Pháp Thắng Âm và thế giới hải vi trần số Bồ Tát. Chư Bồ Tát này đi nhiều Phật vô lượng vòng, lễ chân Phật. Thắng Âm Bồ Tát ngồi đài liên hoa, các Bồ Tát ngồi trên tua sen.

Thắng Âm Bồ Tát này rõ pháp giới, lòng rất hoan hỷ, nhập sở hành của Phật trí không nghi trệ, vào biển pháp thân chẳng thể lường của Phật, qua tất cả cõi chỗ của các Như Lai. Các chân lông đều hiện thân thông, niệm niệm đều quán khắp tất cả pháp giới. Thập phương chư Phật đồng ban thần lực khiến chư Bồ Tát này khắp an trụ tất cả tam muội, cùng tận kiếp vị lai thường thấy

thân vô biên pháp giới công đức hải của Phật, nhãn đến tất cả tam muội, giải thoát thân thông biến hóa.

Chư Bồ Tát này liền ở trong chúng, thừa oai thần của Phật, quan sát mười phương mà nói kệ rằng:

Phật thân đầy khắp nơi pháp giới
 Hiện khắp trước tất cả chúng sanh
 Tùy duyên phó cảm đều khắp cùng
 Mà hằng ở tòa bồ đề này.

Trong mỗi chân lông của Như Lai
 Tất cả sát trần chư Phật ngồi
 Chúng hội Bồ Tát cùng vây quanh
 Diễn nói thắng hạnh của Phổ Hiền.

Như Lai ngồi yên nơi Bồ Đề
 Một lòng thị hiện nhiều sát hải
 Mỗi mỗi lông đều hiện như vậy
 Như vậy khắp cùng cả pháp giới.

Trong mỗi mỗi cõi đều an tọa
 Tất cả sát độ đều cùng khắp
 Thập phương Bồ Tát như mây nhóm
 Tất cả đồng đến hội đạo tràng.

Tất cả quốc độ vi trần số
 Công đức quang minh chúng Bồ Tát
 Ở khắp trong hội của Như Lai
 Nhãn đến pháp giới đều đầy khắp

Thập phương Bồ Tát như mây nhóm
 Tất cả đồng đến hội đạo tràng.
 Tất cả quốc độ vi trần số
 Công đức quang minh chúng Bồ Tát
 Ở khắp trong hội của Như Lai
 Nhãn đến pháp giới đều đầy khắp.
 Pháp giới vi trần các quốc độ
 Trong tất cả chúng đều xuất hiện
 Như vậy phân thân trí cảnh giới
 Trong hạnh Phổ Hiền hay kiến lập.
 Ở giữa chúng hội của chư Phật
 Thắng Trí Bồ Tát đều an tọa
 Tất cả nghe pháp đều hoan hỷ
 Nơi nơi tu hành vô lượng kiếp.
 Đã vào hạnh nguyện của Phổ Hiền
 Tất cả nghe pháp đều hoan hỷ
 Nơi nơi tu hành vô lượng kiếp.
 Đã vào hạnh nguyện của Phổ Hiền
 Tất cả xuất sanh các Phật pháp
 Trong pháp hải Tỳ Lô Giá Na
 Tu hành chứng được Như Lai địa.
 Phổ Hiền Bồ Tát đã khai giác
 Tất cả Như Lai đồng khen mừng
 Đã được chư Phật đại thần thông
 Pháp giới châu lưu đều cùng khắp.

Tất cả quốc độ vi trần số
 Thường hiện hóa thân đều đầy khắp
 Khắp vì chúng sanh phóng đại quang
 Đều rưới pháp giới xúng lòng họ.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ Tát tên Quán Sát Nhất
 Thiết Thắng Pháp Liên Hoa Quang Huệ Vương, thừa oai lực của
 Phật, quán sát mười phương rồi nói kệ rằng:

Như Lai trí rất sâu
 Vào khắp nơi pháp giới
 Hay chuyển theo ba đời
 Vì đời làm Minh Đạo.
 Chư Phật đồng pháp thân
 Vô y, vô sai biệt
 Tùy theo ý chúng sanh
 Khiến thấy thân hình Phật.
 Đầy đủ nhất thiết trí
 Biết khắp tất cả pháp
 Trong tất cả quốc độ
 Tất cả đều hiện đủ.
 Thân Phật và quang minh
 Sắc tướng chẳng nghĩ bàn
 Chúng sanh ai ưa thích
 Tùy ưng đều khiến thấy.
 Nơi trên một thân Phật

Hóa làm vô lượng Phật
 Lôi âm khắp các cõi
 Diễn pháp sâu như biển.
 Trong mỗi mỗi chân lông
 Lưới sáng khắp mười phương
 Diễn diệu âm của Phật
 Điều phục kẻ khó phục.
 Trong quang minh Như Lai
 Thường vang tiếng thâm diệu
 Ca ngợi công đức Phật
 Và công hạnh Bồ Tát.
 Phật chuyển chánh pháp luân
 Vô biên vô lượng số
 Pháp nói ra vô đẳng
 Trí cạn không lường được.
 Trong tất cả thế giới
 Hiện thân thành chánh giác
 Mỗi mỗi khởi thần biến
 Pháp giới đều đầy đủ.
 Như Lai mỗi mỗi thân
 Hiện Phật đồng chúng sanh
 Tất cả vi trần cõi
 Khắp hiện thần thông lực.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ Tát tên Pháp Hỷ Huệ Quang Minh, thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương, rồi nói kệ rằng:

Phật thân thường hiển hiện
 Pháp giới đều đầy đủ
 Hằng diễn quảng đại âm
 Chấn động mười phương cõi.
 Như Lai khắp hiện thân
 Thế gian đều vào khắp
 Tùy chúng sanh thích ưa
 Hiện thị thần thông lực.
 Phật tùy tâm chúng sanh
 Hiện khắp ở trước họ
 Chúng sanh chỗ được thấy
 Đều là Phật thần lực.
 Quang minh chiếu vô biên
 Thuyết pháp cũng vô lượng
 Phật tử tùy trí mình
 Vào được quan sát được.
 Phật thân vốn vô sanh
 Mà thị hiện xuất sanh
 Pháp tánh như hư không
 Chư Phật trụ trong đó.
 Không trụ cũng không đi
 Mọi nơi đều thấy Phật

Quang minh chiếu cùng khắp
 Tiếng tâm đồn khắp cõi.
 Vô thể vô sở trụ
 Cũng không có chỗ sanh
 Không tướng cũng không hình
 Chỗ hiện đều như bóng.
 Phật tùy tâm chúng sanh
 Vì họ hiện pháp Vân
 Các thứ môn phương tiện
 Khai ngộ và điều phục.
 Trong tất cả thế giới
 Thấy Phật ngồi đạo tràng
 Đại chúng đồng bao quanh
 Chói sáng mười phương cõi.
 Tất cả thân chư Phật
 Đều có tướng vô tận,
 Thị hiện dầu vô lượng
 Sắc tướng vô cùng tận.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ Tát tên Hương Diệm
 Quang Phổ Minh Huệ thừa thừa oai thần của Phật, quan sát mười
 phương rồi nói kệ rằng:

Bồ Tát trong hội này
 Vào Phật địa khó lường
 Mỗi mỗi đều được thấy

Thần lực của chư Phật.
 Trí thân khắp vào được
 Tất cả vi trần cõi
 Thấy thân ở trong đó
 Thấy khắp các Đức Phật.
 Như bóng hiện các cõi
 Tất cả chỗ Như Lai
 Trong tất cả chỗ đó
 Đều hiện sự thân thông.
 Phổ Hiền các hạnh nguyện
 Tu tập đã sáng sạch
 Có thể tất cả cõi
 Thấy khắp Phật thân biến.
 Thân ở tất cả chỗ
 Tất cả đều bình đẳng
 Trí có thể như vậy
 Vào cảnh giới của Phật.
 Đã chứng trí Như Lai
 Chiếu khắp trong pháp giới
 Khắp vào chân lông Phật
 Tất cả những cõi nước.
 Tất cả quốc độ Phật
 Đều hiện thân thông lực
 Thị hiện các thứ thân
 Và các thứ danh hiệu.

Nơi trong khoảng một niệm
 Hiện khắp những thần biến
 Đạo tràng thành chánh giác
 Và chuyển diệu pháp luân.
 Tất cả cõi rộng lớn
 Ưc kiếp chẳng nghĩ bàn
 Bồ Tát trong chánh định
 Một niệm đều hiện được.
 Tất cả những Phật độ
 Chư Bồ Tát mỗi vị
 Khắp vào nơi thân Phật
 Vô biên cũng vô tận.

Lúc đó lại có Đại Bồ Tát tên Sư Tử Phấn Tấn Huệ Quang Minh,
 thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ
 rằng:

Tỳ Lô Giá Na Phật
 Hay chuyển chánh pháp luân
 Pháp giới các cõi nước
 Như mây đều cùng khắp.
 Trong mười phương chỗ có
 Những thế giới rộng lớn
 Phật nguyện lực thần thông
 Chuyển pháp luân khắp chỗ.
 Tất cả những cõi nước

Trong chúng hội rộng lớn
 Danh hiệu đều chẳng đồng
 Tùy ưng diễn diệu pháp.
 Như Lai oai lực lớn
 Phổ Hiền nguyện tạo thành
 Trong tất cả cõi nước
 Diệu âm đều khắp đến.
 Phật thân khắp pháp giới
 Khắp rưới những mưa pháp
 Vô sanh vô sai biệt
 Thế gian hiện tất cả.
 Muôn ức vô số kiếp
 Trong tất cả quốc độ
 Việc làm từ thuở xưa
 Diệu âm đều nói đủ.
 Mười phương vi trần cõi
 Lưới sáng trùm khắp nơi
 Ánh sáng đều có Phật
 Khắp hóa độ quần sanh.
 Phật thân vô sai biệt
 Đây khắp trên pháp giới
 Đều khiến thấy sắc thân
 Tùy cơ khéo điều phục.
 Tam thế tất cả cõi
 Tất cả đáng Đạo Sư

Danh hiệu sai khác nhau
 Tuyên thuyết đều khiến thấy.
 Quá hiện và vị lai
 Tất cả chư Như Lai
 Chuyển vi diệu pháp luân
 Chúng hội đều nghe được.

Lúc đó, trong đại chúng lại có Đại Bồ Tát tên Pháp Hải Công
 Đức Tạng thừa oai thần của Phật, quan sát thập phương rồi nói kệ
 rằng:

Phật tử trong hội này
 Khéo tu các trí huệ
 Người này đã vào được
 Môn phương tiện như vậy.
 Trong tất cả cõi nước
 Khắp diễn quảng đại âm
 Nói công hạnh Phật làm
 Nghe khắp mười phương cõi.
 Trong mỗi mỗi tâm niệm
 Xem khắp tất cả pháp
 An trụ chơn như địa
 Rõ thấu biến chánh pháp.
 Trong mỗi mỗi Phật thân
 Ưc kiếp chẳng nghĩ bàn
 Tu tập ba la mật

Và nghiêm tịnh quốc độ.
 Trong mỗi mỗi vi trần
 Chứng được tất cả pháp
 Được vô ngại như vậy
 Đi khắp mười phương cõi
 Trong mỗi mỗi cõi Phật
 Qua đến đều không sót
 Thấy Phật xuất thân thông
 Vào công hạnh của Phật.
 Chư Phật tiếng rộng lớn
 Pháp giới đều khắp nghe
 Bồ Tát rõ biết được
 Khéo vào biển âm thanh.
 Kiếp hải diễn diệu âm
 Diệu âm đồng không khác
 Bậc trí khắp ba đời
 Vào diệu âm của Phật.
 Thinh âm của chúng sanh
 Tiếng tự tại của Phật
 đều được trí thinh âm
 Tất cả đều rõ được.
 Từ địa mà được địa
 Trụ ở trong lực địa
 Ưc kiếp siêng tu hành
 Chỗ được pháp như vậy.

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ Tát tên Huệ Đăng Phổ Minh thừa oai lực của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Tất cả chư Như Lai
 Xa lìa các hình tướng
 Nếu biết được pháp này
 Mới thấy đáng Đạo Sư.
 Bồ Tát trong chánh định
 Huệ Quang khắp sáng rõ
 Biết được tất cả Phật
 Thể tánh vốn tự tại.
 Thấy Phật thể chơn thật
 Thời hộ pháp thậm thâm
 Khắp quan sát pháp giới
 Tùy nguyện mà thọ thân.
 Từ nơi biển phước sanh
 An trụ trong trí địa
 Quan sát tất cả pháp
 Tu hành đạo tối thắng
 Trong tất cả Phật sát
 Chỗ tất cả Như Lai
 Khắp pháp giới như vậy
 Đều thấy thể chơn thật.
 Mười phương cõi rộng lớn
 Ưc kiếp siêng tu hành

Đi trong chánh biến tri
 Biến tất cả các pháp.
 Chỉ một thân dày cứng
 Trong vi trần đều thấy
 Vô sanh cũng vô tướng
 Hiện khắp trong các cõi.
 Tùy tâm của chúng sanh
 Hiện khắp ở trước họ
 Hiện các môn điều phục
 Khiến mau đến Phật đạo.
 Do oai thần của Phật
 Xuất hiện các Bồ Tát
 Phật lực thường gia trì
 Thấy khắp các Như Lai.
 Tất cả đáng Đạo Sư
 Vô lượng oai thần lực
 Khai ngộ các Bồ Tát
 Pháp giới đều cùng khắp.

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ Tát tên Hoa Diệm Kế Phổ
 Minh Trí, thừa oai lực của Phật, quan sát khắp mười phương rồi
 nói kệ rằng:

Trong tất cả quốc độ
 Khắp diễn tiếng vi diệu
 Ca ngợi công đức Phật

Pháp giới đều đầy đủ.
 Phật dùng pháp làm thân
 Thanh tịnh như hư không
 Hiện ra những sắc hình
 Khiến vào trong pháp đó.
 Nếu có người tin mừng
 Và được Phật nhiếp thọ
 Nên biết người như vậy
 Sanh được Phật trí huệ.
 Những người trí kém ít
 Không biết được pháp này
 Người huệ nhãn thanh tịnh
 Nơi đây mới thấy được.
 Do oai lực của Phật
 Quan sát tất cả pháp
 Nhập trụ và lúc xuất
 Chỗ thấy đều sáng rõ.
 Trong tất cả các pháp
 Pháp môn nhiều vô biên
 Thành tựu nhất thiết trí
 Vào nơi biển pháp sâu.
 An trụ Phật quốc độ
 Hiện ra tất cả chỗ
 Không đến cũng không đi
 Pháp chư Phật như vậy.

Tất cả biển chúng sanh
 Phật thân như bóng hiện
 Tùy họ hiểu sai khác
 Đều được thấy Đạo Sư.
 Trong tất cả chân lông
 Mỗi mỗi hiện thần thông
 Tu hành nguyện Phổ Hiền
 Người thanh tịnh được thấy.
 Phật dùng mỗi mỗi thân
 Nơi nơi chuyển pháp luân
 Pháp giới đều cùng khắp
 Nghĩ bàn chẳng thể đến.

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ Tát tên Oai Đức Huệ Vô Tận
 Quang, thừa oai lực của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói
 kệ rằng:

Trong mỗi mỗi cõi Phật
 Nơi nơi ngôi đạo tràng
 Chúng hội đồng bao quanh
 Ma quân đều xô dẹp.
 Thân Phật phóng quang minh
 Đầy khắp cả mười phương
 Tùy ứng mà thị hiện
 Sắc tướng hiện nhiều thứ.
 Trong mỗi mỗi vi trần

Quang minh đều đầy đủ
 Thấy khắp mười phương cõi
 Chúng loại đều sai khác.
 Mười phương những quốc độ
 Vô lượng vô biên cõi
 Đều bình đẳng thanh tịnh
 Để thanh bửu làm thành.
 Hoặc trùm hoặc ở bên
 Hoặc giống hoa sen búp
 Hoặc tròn hoặc bốn góc
 Những hình tướng sai khác.
 Cõi nước trong pháp giới
 Đi khắp không chướng ngại
 Trong tất cả chúng hội
 Thường chuyển diệu pháp luân.
 Phật thân chẳng nghĩ bàn
 Quốc độ đều ở trong
 Nơi tất cả chỗ kia
 Nói pháp giáo hóa chúng.
 Diệu pháp luân đã chuyển
 Pháp tánh không sai khác
 Nương nơi một thật lý
 Diễn thuyết các pháp tướng.
 Phật dùng tiếng viên mãn
 Thuyết minh lý chơn thật

Tùy chúng hiểu sai khác
 Hiện vô tận pháp môn.
 Trong tất cả quốc độ
 Thấy Phật ngồi đạo tràng
 Phật thân như bóng hiện
 Sanh diệt bất khả đắc.

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ Tát tên Pháp Giới Phổ Minh
 Huệ, thừa oai thần của Phật, quan sát mười phương rồi nói kệ
 rằng :

Như Lai thân vi diệu
 Sắc tướng chẳng nghĩ bàn
 Người thấy lòng vui mừng
 Cung kính tin Phật pháp.
 Phật thân tất cả tướng
 Đều hiện vô lượng Phật
 Vào khắp mười phương cõi
 Trong mỗi mỗi vi trần.
 Thập phương những quốc độ
 Vô lượng vô biên Phật
 Đều riêng hiện thân thông.
 Chư Bồ Tát đại trí
 Thâm nhập nơi pháp hải
 Phật lực thường gia trì
 Phương tiện này biết được.

Nếu người đã an trụ
 Các hạnh nguyện Phổ Hiền
 Thấy những quốc độ kia
 Thần lực của chư Phật.
 Nếu người có tin hiểu
 Nhẫn đến các đại nguyện
 Đầy đủ trí huệ sâu
 Thông đạt tất cả pháp.
 Có thể nơi thân Phật
 Mỗi mỗi quan sát được
 Sắc thính không chướng ngại
 Rõ thấu nơi các cảnh.
 Có thể nơi thân Phật
 An trụ cảnh trí huệ
 Mau vào Như Lai địa
 Nhiếp khắp cả pháp giới.
 Số vi trần Phật sát
 Những quốc độ như vậy
 Hay khiến trong một niệm
 Hiện trong mỗi vi trần.
 Tất cả những quốc độ
 Nhẫn đến sự thân thông
 Đều hiện trong một cõi
 Sức Bồ Tát như vậy.

Lúc đó trong chúng có Đại Bồ Tát tên Tinh Tấn Lực Vô Ngại Huệ, thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Phật diễn một diệu âm
 Nghe khắp mười phương cõi
 Các tiếng đều đầy đủ
 Pháp vũ đều cùng khắp.
 Tất cả biển ngôn từ
 Tất cả tiếng tùy loại
 Trong tất cả Phật độ
 Chuyển pháp luân thanh tịnh.
 Tất cả các cõi nước
 Đều thấy Phật thân biến
 Nghe pháp âm Phật nói
 Nghe rồi đến bồ đề.
 Pháp giới các cõi nước
 Trong mỗi mỗi vi trần
 Giải thoát lực của Phật
 Nơi kia khắp hiện thân.
 Pháp thân đồng hư không
 Vô ngại vô sai biệt
 Sắc hình như ảnh tượng
 Các thứ tướng hiển hiện.
 Ảnh tượng không nơi chỗ
 Vô tánh như hư không

Người trí huệ rộng lớn
Rõ thấu tánh bình đẳng.
Phật thân bất khả thủ
Vô sanh cũng vô tác
Ứng vật khắp hiện tiền
Bình đẳng như hư không.
Thập phương vô lượng Phật
Đều nhập một chân lông
Đều riêng hiện thân thông
Trí nhãn xem thấy được.
Tỳ Lô Giá Na Phật
Nguyện lực khắp pháp giới
Trong tất cả quốc độ
Thường chuyển pháp vô thượng.
Một lông hiện thân thông
Tất cả Phật đồng nói
Trải qua vô lượng kiếp
Ngắn mé không thể hết.